

Mohammedan king which we here transcribe. The original is in the Hausa language, written by Maliki, Emir of Nupé, on the Niger, two years ago, addressed to the Rev. C. Paul, a native missionary, to be handed to Bishop Crowther. The translation runs as follows :

“ Salute Crowther, the great Christian minister. After salutation, please tell him he is a father to us in this land ; anything he sees will injure us in all this land, he would not like it. This we know perfectly well.

“ The matter about which I am speaking with my mouth, write it ; it is as if it is done by my hand, it is not a long matter, it is about Barasa (rum or gin). Barasa, Barasa, Barasa ! my God, it has ruined our country, it has ruined our people very much, it has made our people become mad. I have given a law that no one dares buy or sell it ; and any one who is found selling it, his house is to be eaten up (plundered) ; any one found drunk will be killed. I have told all the Christian traders that I agree to anything for trade except Barasa. I have told Mr. McIntosh's people to-day, the Barasa remaining with them must be returned down the river. Tell Crowther, the great Christian minister, that he is our father. I beg you, Malam Kipo (Rev. C. Paul, native missionary), don't forget this writing, because we all beg that he (Bishop Crowther) should beg the great priests (Committee C.M.S.) that they should beg the English Queen to prevent bringing Barasa into this land.

“ For God and the prophet's sake, and the prophet His messenger's sake, he (Crowther) must help us in this matter, that of Barasa. We all have confidence in him, he must not leave our country to